Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

Sitzung von Mittwoch, 14. Oktober 2020, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal

Anwesend sind 56 Mitglieder:

Arnold Marc, Arnold Niels, Augsburger-Brom Dana, Bigler Jarno, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Brunner Thomas, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gerber Andreas, Gonzalez Vidal Bassi Glenda, Grupp Christoph, Gugger Reto, Gurtner-Oesch Sandra, Heiniger Peter, Koller Levin, Külling Urs, Leuenberger Bernhard, Loderer Benedikt, Meyer Miro, Molina Franziska, Ogi Pierre, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Scherrer Martin, Scheuss Urs, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strässler Thomas, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Torriani Latscha Isabelle, Vlaiculescu-Graf Christiane, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Wiher Max Zimmermann Erwin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Frank Lena, Hamdaoui Mohamed, Helbling Beatrice, Tennenbaum Ruth

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich
Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Némitz Cédric, Schwickert Barbara

Entschuldigt abwesend:

Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsident Cadetg Leonhard

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

Sitzung von Donnerstag, 15. Oktober 2020, 18.00 Uhr
Volkshaus Biel, Grosser Saal

Anwesend sind 57 Mitglieder:

Arnold Marc, Arnold Niels, Augsburger-Brom Dana, Bigler Jarno, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Brunner Thomas, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gerber Andreas, Gonzalez Vidal Bassi Glenda, Grupp Christoph, Gugger Reto, Gurtner-Oesch Sandra, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Koller Levin, Külling Urs, Leuenberger Bernhard, Loderer Benedikt, Meyer Miro, Molina Franziska, Ogi Pierre, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rebetez Maurice, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Scherrer Martin, Scheuss Urs, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strässler Thomas, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Torriani Latscha Isabelle, Vlaiculescu-Graf Christiane, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Wiher Max, Zimmermann Erwin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Frank Lena, Helbling Beatrice, Tennenbaum Ruth

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich
Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Feurer Beat, Némitz Cédric, Schwickert Barbara

Entschuldigt abwesend:

Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsident Cadetg Leonhard

1. Stellenschaffungen / Stellenstreichungen per 01.01.2021

Der Stadtrat von Biel beschliesst nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 26.08.2020, gestützt auf Art. 40, Abs. 1, Ziffer 1, Buchstabe j der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Unter Vorbehalt der Annahme des Voranschlages der Einwohnergemeinde Biel für das Jahr 2021 durch die Stimmberechtigten der Stadt Biel werden auf den 1. Januar 2021

   2.00 Stellen in der Präsidialdirektion (Personelles)

   2.50 Stellen in der Finanzdirektion (Finanzen, Informatik und Logistik)

   3.10 Stellen in der Direktion Bildung, Kultur & Sport (Schule & Sport)

   2.00 Stellen in der Direktion Bau, Energie und Umwelt (Generalsekretariat, Infrastruktur)

   definitiv geschaffen.

   4.90 Stellen in der Finanzdirektion (Steuern)

   definitiv gestrichen.

2. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung dieser Beschlüsse beauftragt.

2. Lakelive Festival / Leistungsvertrag für die Periode 2021 – 2024 / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel beschliesst nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 02.09.2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Verpflichtungskredit Nr. 13200.363600196 von CHF 320'000.- für die Abgeltung der Leistungen der Lakelive GmbH und der entsprechende Leistungsvertrag werden genehmigt.

2. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung des Beschlusses beauftragt.

3. Schaffung «Reglement Spezialfinanzierung zur Umsetzung der Strategie Biel 2030»

Der Stadtrat von Biel beschliesst nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 2. September 2020 gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziffer 4 lit. h der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Entwurf für das «Reglement über die Finanzierung von Infrastrukturanlagen» (SGR 622.91) wird mit Änderungen genehmigt.

2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

4. Budget 2021 / unveränderte Steueranlage 1.63

Der Stadtrat von Biel **beschliesst**, den Stimmberechtigten ein Budget für das Jahr 2021 zu unterbreiten, das bei einem **Aufwand von CHF 431'515'343** und einem **Ertrag von CHF 431'515'343** mit einem ausgeglichenen Ergebnis abschliesst.

1. Im Jahr 2021 werden folgende unveränderte Gemeindesteuern erhoben:

   Das 1.63-fache der kantonalen Einheitssätze auf den Gegenständen der Staatssteuern (Einkommen, Vermögen, Gewinn, Kapital).

2. Im Jahr 2021, wird eine unveränderte Liegenschaftssteuer, welche mit 1.5‰ des amtlichen Wertes veranschlagt wird, erhoben.
3. Der Gemeinderat wird mit der Ausführung dieser Beschlüsse beauftragt.
4. Der Entwurf für die Botschaft an die Stimmberechtigten wird mit Änderungen genehmigt.

5. Finanzplan 2022 – 2024 (Planjahre 2022 – 2024 und Investitionsplanung 2021 – 2030)

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** gestützt auf Artikel 54 Ziffer 3 Buchstabe c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Finanzplan 2022 – 2024.
2. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der Investitionsplanung 2021 – 2030.

6. Erwerb Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 11'338 im Bözingenfeld von der Firma Hasil AG / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 12. August 2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 lit. c in Verbindung mit Art. 14 Abs. 1 lit. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1), **vorbehältlich des fakultativen Referendums:**

1. Für den Erwerb des Grundstückes Biel-Grundbuchblatt Nr. 11'338 durch die Einwohnergemeinde Biel, die Notar- und Grundbuchkosten sowie die Kosten für die Altlastenuntersuchung wird der Verpflichtungskredit Nr. 22000.0206 in der Höhe von CHF 4'139'000.00 genehmigt.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

7. Schützengasse / Sanierung der Stützmauern / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 26. August 2020 und gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für die Sanierung der Stützmauern an der Schützengasse (längs Parzellen Nr. 1515, Nr. 1516, Nr. 1533, Nr. 1535) wird ein Verpflichtungskredit von CHF 385'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen sowie Mehrkosten in Folge der Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes gelten als genehmigt.

3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige und zweckmässige Projektänderungen, welche den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern, vorzunehmen. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

Gemeindereferendum

Der unter Punkt 6 stehende Beschluss ist der Volksabstimmung zu unterbreiten, sofern es mindestens 5% der in Gemeindesachen Stimmberechtigten innert 60 Tagen seit der Publikation verlangen. Das Referendum ist bei der Stadtkanzlei Biel, Mühlebrücke 5, einzureichen.

Ratssekretariat